



# 캘리포니아주 유권자 언어 지원



2020년 3월에 여러분이 선택한 언어로 투표를 하기 위해 알아두어야 할 모든 사항

## 간단한 팁!



직접 투표하는 경우 항상 투표소 직원이나 투표 센터에 원하는 언어로 제공되는 자료를 요청하십시오. 또한 여러분의 언어를 구사하는 직원이 있는지 물어보십시오.



우편으로 투표하는 경우 선거 사무소에 전화하여 선거일 전에 어떤 번역 자료를 보내줄 수 있는지 문의하십시오. 모든 것은 무료로 제공되어야 합니다.

## 선거일



**전에 다음과 같은 준비하는 데 도움이 되는 번역 자료를 얻을 수 있습니다.**

카운티 선거 사무소에 전화하여 투표 용지 번역본, “팩스” 투표 용지 번역본 및/또는 카운티 유권자 정보 안내서 번역본이 있는지 문의하십시오.

이용 가능한 모든 자료는 무료로 발송됩니다.

“팩스” 투표 용지는 영어 투표 용지를 이해하는 데 도움을 주기 위해 번역된 예시 투표 용지입니다. 실제로 투표할 수는 없습니다.

## 선거 당일



**투표 시 구두로 도움을 받을 수 있습니다.**

투표소나 투표 센터의 이중 언어를 사용하는 여론 조사원은 그들이 사용하는 언어를 나타내는 배지, 리본 또는 스티커를 착용해야 합니다.

여러분은 투표를 도와줄 사람을 최대 두 명까지 데려올 수 있으며 이 사람은 고용주나 노조를 대표하지 않아야 합니다. 가족이나 친구를 데려오십시오!



**에 다음과 같이 번역된 투표 용지를 찾을 수 있습니다.**

여러분이 선호하는 언어가 카운티에서 아래 A열에 해당되는 경우:

투표소나 투표소 어딘가에 번역된 “팩스” 투표 용지가 명확하게 게시되어 있어야 합니다. 투표 부스 안에 가져가 영어 투표 용지에 투표할 수 있도록 도움을 주는 사본이 있어야 합니다. 또한 팩스 투표 용지를 어떤 언어로 번역했는지, 현재 투표소 직원이 어떤 언어를 사용하는지 알려주는 번역 표지판도 있어야 합니다.

여러분이 선호하는 언어가 카운티에서 아래 B열에 해당되는 경우:

실제로 투표할 수 있는 투표 용지를 포함한 모든 선거 자료는 투표소나 투표 센터에서 번역됩니다.

## 카운티 별 언어 요구 사항

거주 카운티를 찾으십시오. 선호하는 언어가 **A열**에 기재되어 있는 경우 우편이나 투표소 또는 투표 센터에서 번역된 “팩스” 투표 용지를 이용할 수 있습니다. “팩스” 투표 용지는 영어 투표 용지를 이해하는 데 도움이 되는 번역된 예시 투표 용지입니다. 카운티 선거 사무소에 전화하여 문의하십시오.

여러분의 언어가 **B열**에 기재되어 있는 경우 영어로 제공되는 모든 언어도 여러분의 언어로 제공되어야 합니다. 여기에는 투표 할 수 있는 투표 용지 번역본이 포함됩니다.

카운티	<b>A열</b> “팩스” 번역본 투표 용지 이용 가능	<b>B열</b> 모든 투표 관련 자료 번역본 이용 가능
Alameda (510) 272-6973	캄보디아어/크메르어, 한국어, 편자브어	중국어, 스페인어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어
Alpine (530) 694-2281	---	---
Amador (209) 223-6465	스페인어	---
Butte (530) 552-3400, 옵션 1 또는 (800) 894-7761	허몽, 스페인어	---
Calaveras (209) 754-6376	스페인어	---
Colusa (530) 458-0500	---	스페인어
Contra Costa (925) 335-7800	---	한국어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어, 중국어, 스페인어
Del Norte (707) 464-7216	스페인어	인도계 미국인(나라 수준에서 결정됨)
El Dorado (530) 621-7480	중국어, 스페인어	---
Fresno (559) 600-8683	중국어, 허몽어, 한국어, 캄보디아어/크메르어, 편자브어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어	스페인어
Glenn (530) 934-6414	---	스페인어
Humboldt (707) 445-7481	스페인어	
Imperial (442) 265-1060	---	스페인어
Inyo (760) 878-0224	스페인어	
Kern (661) 868-3590 또는 (800) 452-8683	필리핀어/타갈로그어, 편자브어	스페인어
Kings (559) 852-4401	필리핀어/타갈로그어	스페인어
Lake (707) 263-2372	스페인어	---
Lassen (530) 251-8217	스페인어	---
Los Angeles (800) 815-2666	벵골어	캄보디아어/크메르어, 중국어, 한국어, 스페인어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어, 페르시아어, 영어
Madera (559) 675-7720	편자브어	스페인어
Marin (415) 473-6456	스페인어, 베트남어	---

## 카운티 별 언어 요구 사항

카운티	A열 “팩스” 번역본 투표 용지 이용 가능	B열 모든 투표 관련 자료 번역본 이용 가능
Mariposa (209) 966-2007	스페인어, 필리핀어/타갈로그어	---
Mendocino (707) 234-6819	스페인어	---
Merced (209) 385-7541	중국어, 허몽, 편자브어	스페인어
Modoc (530) 233-6205	스페인어	---
Mono (760) 932-5537	스페인어	---
Monterey (831) 796-1499	한국어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어	스페인어
Napa (707) 253-4321	스페인어, 필리핀어/타갈로그어	스페인어
Nevada (530) 265-1298	스페인어	---
Orange (714) 567-7600	필리핀어/타갈로그어, 페르시아어	중국어, 한국어, 스페인어, 베트남어
Placer (530) 886-5650	한국어, 스페인어, 필리핀어/타갈로그어	---
Plumas (530) 283-6256	스페인어	---
Riverside (951) 486-7200	중국어, 한국어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어	스페인어
새크라멘토(Sacramento) (916) 875-6451	허몽, 한국어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어	중국어, 스페인어
San Benito (831) 636-4016	---	스페인어
San Bernardino (909) 387-8300	중국어, 한국어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어	스페인어
San Diego (858) 565-5800 또는 (800) 696-0136	아랍어, 한국어	인도계 미국인(나라 수준에서 결정됨), 중국어, 스페인어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어
San Francisco (415) 554-4375	한국어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어	중국어, 스페인어
San Joaquin (209) 468- 8683	중국어, 캄보디아어/크메르어, 편자브어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어	스페인어
San Luis Obispo (805) 781-5228	스페인어, 필리핀어/타갈로그어	---
San Mateo (650) 312-5222	한국어, 필리핀어/타갈로그어	중국어, 스페인어
Santa Barbara (805) 568-2200 또는 (800) 722-8683	중국어, 한국어, 필리핀어/타갈로그어	스페인어
Santa Clara (408) 299- 8683 또는 (866) 430-8683	---	중국어, 스페인어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어, 한국어, 캄보디아어/크메르어

## 카운티 별 언어 요구 사항

카운티	A열 “팩스” 번역본 투표 용지 이용 가능	B열 모든 투표 관련 자료 번역본 이용 가능
Santa Cruz (831) 454-2060	---	스페인어
Shasta (530) 225-5730	스페인어	---
Sierra (530) 289-3295	스페인어	---
Siskiyou (530) 842-8084	스페인어	---
Solano (707) 784-6675 또는 (888) 933-8683	스페인어, 필리핀어/타갈로그어	---
Sonoma (707) 565-6800 또는 (800) 750-8683	스페인어, 캄보디아어/크메르어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어	---
Stanislaus (209) 525-5200	캄보디아어/크메르어, 편자브어, 아시리아/시라크어	스페인어
Sutter (530) 822-7122	스페인어, 편자브어, 필리핀어/타갈로그어	---
Tehama (530) 527-8190	스페인어	---
Trinity (530) 623-1220	---	---
Tulare (559) 624-7300	필리핀어/타갈로그어	스페인어
Tuolumne (209) 533-5570	스페인어	---
Ventura (805) 654-2664	중국어, 필리핀어/타갈로그어, 베트남어	스페인어
Yolo (530) 666-8133	스페인어, 중국어, 한국어	---
Yuba (530) 749-7855	허몽, 스페인어	---